



EN: This Datasheet/Document is presented by the manufacturer.

Please visit our website for pricing and availability at www.hestore.hu.



Pr.Code
18703

Motion sensor
Mozgásérzékelő
Pohybový senzor
Pohybový senzor
Senzor de mișcare

USER MANUAL

EN HU CZ SK RO

Motion sensor - 18703

Dear Customer! Thank you for purchasing our product, we hope you will use it with satisfaction for a long time!

Product description:

This motion sensor unit provides comfortable and safe traffic even in the dark, with the help of which you can easily automate both your outdoor and indoor lights. As a result of the automation, the lamp only lights up when you really need it, so you can save a significant amount of energy. The lamp turns on automatically when there is movement, and turns off after the set time. It is not necessary to reach the light switch in the dark, the sensor already detects movement from a distance. It can be adjusted according to the device's needs, so it is possible to adjust the length of the switching time, and the ambient light measurement.

- It can be mounted on a side wall
- Adjustable vertical angle
- It can be rotated
- Adjustable lighting duration, ambient light measurement
- IP44 protection

Detection angle:	180°
Detection range:	2 - 12 meters
Lighting duration:	10 s - 7 minute
Power source:	220 - 240 V AC, 50/60 Hz
Max. power:	Traditional light source: 1200 W
	Energy-saving light source: 300 W
Ambient light detection:	10 - 2000 Lux
Protection:	IP44 (outdoor)

EN

Signs in the user guide

	This symbol warns of the risk of injury.
	This sign warns of the risk of injury from the use of electricity.



First use:

- Attention! The wiring and installation of the product should be carried out by a specialist, always follow the electrical safety regulations and rules of the country in question. The connection to the electrical network must always be performed by a professional! De-energize the circuit before connecting!
- When installing the device, pay attention to the markings on the device.
- The inscription „UP” indicates the upper part of the device.
- Use a cable with a cross-section suitable for the load!
- Never exceed the maximum load capacity!
- The manufacturer and distributor shall take no responsibility for damages and injuries resulting from improper installation!

Be careful when installing the device! When choosing the right place, please keep the following points in mind:

delight

3

Mozgásérzékelő - 18703

Kedves Vásárló! Köszönjük, hogy termékünket választotta, reméljük sokáig örömet leli használatában.

Termékleírás

Sötétben is kényelmes és biztonságos közlekedést biztosít ez a mozgásérzékelő egység, amely segítségével egyszerűen automatizálhatja kültéri és beltéri lámpáit egyaránt. Az automatizálás következtében a lámpa csak akkor világít, amikor valóban szüksége van rá, így jelentős mennyiségű energiát takaríthat meg. A lámpa mozgás hatására automatikusan felkapcsol, a beállított idő után pedig le. Nem szükséges sötétben eljutnia a villanykapcsolóig, az érzékelő már távolról érzékeli a mozgást. A készülék igényeinek megfelelően beállítható, így lehetőség van állítani a kapcsolási idő hosszán, illetve a környezeti fénymérésen.

- Oldalfalra szerelhető
- Állítható vertikális szög
- Forgatható
- Állítható tvilágítási időtartam, környezeti fénymérés
- IP44 védelem

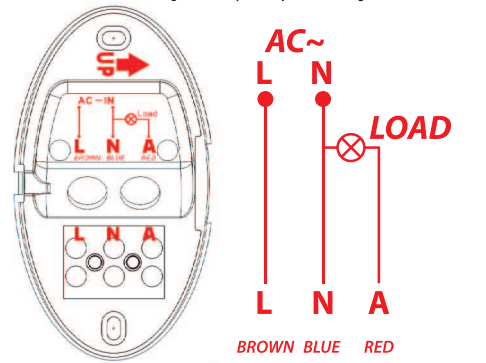
Érzékelési szög:	180°
Érzékelési távolság:	2 - 12 méter
Világítási időtartam:	10 mp - 7 perc
Energiaforrás:	220 - 240 V AC, 50/60 Hz
Max. terhelhetőség:	Hagyományos fényforrás: 1200 W
	Energiatakarékos fényforrás: 300 W
Környezeti fényérzékelés:	10 - 2000 Lux
Védelem:	IP44 (kültéri)
Méret:	100 x 97 x 65 mm
Anyag:	Műanyag
Szín:	Fehér

Jelmagyarázat

	Ez a jel sérülésveszélyre figyelmeztet.
	Ez a jel az elektromos áram használatából adódó sérülésveszélyre figyelmeztet.

Beüzemelés:

- Figyelem! A termék bekötése és telepítése szakember bevonásával történjen, mindig kövessék az adott ország elektromos biztonsági előírásait és szabályait. A villamos hálózatba történő bekötést minden esetben szakember végezze! Bekötés előtt feszültségmentesítse az áramkört!
- Az eszköz telepítése során tartsa szem előtt az eszközön található jelzéseket.



delight

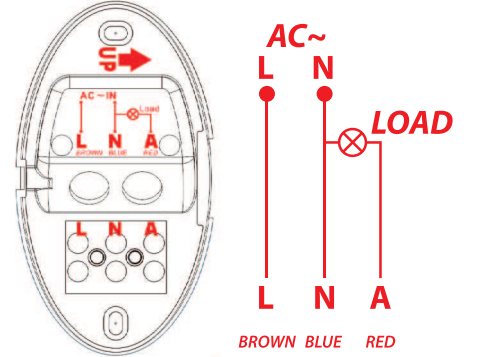
- 220 - 240 V AC 50/60 Hz network preparation is required for the correct operation of the device.
- The device can only be placed in an environment that meets the IP protection classification.
- Ensure proper insulation of cable connections.
- Place the device in such a way that the cabling does not cause any water or condensation to get into the device
- Do not point the device's sensor at highly reflective surfaces or mirrors.
- Do not install in the immediate vicinity of heat sources. (near heating, cooling units, hobs, ovens)
- Do not direct the sensor towards objects that can be moved by the wind (curtains, plants, tree leaves), as this may lead to unreasonable switching.

Installation:

- Unscrew the screw at the bottom of the device, then remove the protective cover for installation.
- Depending on the type of wall, fasten the motion sensor using a suitable size and type of dowel and screw.
- The mounting points are 76 mm apart.

Electrical wiring:

- Thread the cables through the silicone cable guide (only cut a hole in the silicone that is completely filled by the cable to ensure that the IP protection rating is maintained.)
- The cables should come from the lower part of the device in the section designed for this purpose.
- Using a screwdriver, loosen the screws of the terminal block and connect the wires to the correct place, then tighten the screws.



Input:

L – phase (live wire)

N – Neutral thread (0)

Output:

N – Neutral thread (0)

A – Consumer, lamp phase thread (live wire)

delight

4

Input:

L – Fázis (Élő vezeték)

N – Nulla szál (0)

Output:

N – Nulla szál (0)

A – Fogyasztó, lámpa fázisvezetéke (élő vezeték)

Megjegyzés: Nulla vezetékek közös csatlakozóval rendelkeznek.

- Ellenőrizze a helyes bekötést.
- Helyezze vissza a védőburkolatot a készülékre.
- Állítsa be úgy a készüléket, hogy a beállításért felelős forgókapcsolók a készülék alsó részére essenek. (Ezzel megelőzve, hogy a készülékbe folyadék juthasson)
- Állítsa be a megfelelő funkciókat, teszteléshez javasoljuk az alábbiakat:
 - TIME - Kapcsolási idő: minimumra
 - LUX – Környezeti fénymérés: Maximumra
- Helyezze feszültség alá a készüléket és tesztelje a helyes működést.

FIGYELMEZTETÉSEK

Általános tanácsok:

Fulladásveszély! Kérjük, a készülék csomagolását tartsa távol gyermekektől, mert fulladáshoz vezethet. A készüléket kizárólag felnőttek használhatják, a tárolás helyét úgy kell megválasztani, hogy gyermekek véletlenül sem férhetnek hozzá. A készülékkel gyermekek nem játszhatnak.

A készüléket csak rendeltetés szerűen szabad használni! A készüléket csak olyan személyek használhatják, akik ezt a használati útmutatót elolvasták, megértették és ennek megfelelően tudják üzemeltetni a készüléket! Csökkent szellemi, fizikai vagy érzékelő képességgel rendelkező személyek nem használhatják a készüléket! Gyermekek nem használhatják a készüléket!

Pohybový senzor - 18703

Vážení zákazníci! Děkujeme, že jste si vybrali náš produkt. Doufáme, že dlouhodobě bude uspokojovat vaše potřeby!

Popis produktu

Tento pohybový senzor pomoci jehož můžete snadno automatizovat vnější i vnitřní osvětlení ne, Vám zajišťuje pohodlný a bezpečný pohyb ve tmě. Díky automatizaci se lampa rozsvítí pouze tehdy , když ji skutečně potřebujete, takže můžete ušetřit značné množství energie. Lampa se automaticky zapne při pohybu a po uplynutí nastaveného času se vypne. V tmě ne je potřebné sahat na vypínač, snímač už z dálky detekuje pohyb. Ve tmě není potřeba sahat na vypínač, snímač již z dálky detekuje pohyb.

- Dá se namontovat na boční zeď
- Nastavitelný vertikální úhel
- Otáčitelné
- Nastavitelná doba svícení, měření okolního světla
- Třída ochrany IP44

Úhel detekce:	180°
Vzdálenost detekce:	2 - 12 metrů
Doba svícení:	10 sec - 7 minut
Zdroj energie:	220 - 240 V AC, 50/60 Hz
Max. zatížení:	Klasický světelný zdroj : 1200 W
	Energicky úsporný světelný zdroj : 300 W

Remark: Neutral wires have a common connector

- Check for correct wiring.
- Place the protective cover back on the device.
- Set the device in such a way that the rotary switches responsible for the setting fall on the lower part of the device. (This prevents liquid from getting into the device)
- Set the appropriate functions, we recommend the following for testing:
 - TIME – Switching time:to minimum
 - LUX – Ambient light measuring:to maximum
- Apply voltage to the device and test for correct operation.

WARNINGS

General advice:

Danger of suffocation! Please keep the packaging of the device away from children, as it may lead to suffocation. The device can only be used by adults, the storage location must be chosen in such a way that children cannot accidentally access it. Children must not play with the device.

The device may only be used for its intended purpose! The device may only be used by persons who have read and understood this user manual and are able to operate the device accordingly! Persons with reduced mental, physical or sensory abilities may not use the device! Children must not use the device! Do not use the device if it has previously been dropped or bumped against something and it is visibly damaged! Safety devices must be used as intended, their modification or elimination is strictly prohibited! Do not operate it to connect a consumer with a higher power than specified.

Use a chemical-free, soft, dry cloth to clean the device. Before cleaning, the device must be de-energized. Make sure that no liquid gets inside the device by accident.

Danger of electric shock:

Never change settings with wet hands or in a wet environment! Touching the device, including its cable, with wet hands is strictly prohibited! The device must only be connected to alternating current with the correct voltage.

If you experience any damage, do not use the device, contact a specialist service! During use, take care of the integrity of the network cable, avoid edges and objects that may cause damage to the surface of the cable.



Waste management (Electronic device)

The product and packaging are made from valuable, recyclable materials. Recycling materials reduces the amount of waste and protects the environment. (Valid in the European Union and all other European states that participate in selective collection) According to directives 2012/19/ EU, electrical waste and appliances cannot be thrown away as household waste. Old appliances must be collected in order to maximize the recycling of raw materials, thus reducing their impact on people's health and the environment. The crossed-out bin symbol is on all products for which separate collection is mandatory. Consumers should check with their local authorities for more information.

Ne használja a készüléket, ha korábban elejtette vagy odaütötte valamihez és szemmel láthatóan károsodott az! A biztonsági berendezéseket kötelező rendeltetés szerűen használni, azokat módosítani vagy kiiktatni szigorúan tilos! Ne üzemeltesse az előírtnál nagyobb teljesítményű fogyasztó kapcsolására.

A készülék tisztításához vegyszermentes, puha, száraz törülköndőt használjon. Tisztítás előtt a készüléket feszültségmentesíteni kell. Ügyeljen arra, hogy a készülék belsejébe véletlenül se jusson semmilyen folyadék.



Áramütésveszély:

Soha ne módosítsa a beállításokat nedves, vizes kézzel vagy nedves környezetben! A készülék megérintése, beleértve a kábelt is nedves kézzel szigorúan tilos! A készüléket csak a megfelelő feszültséggel rendelkező váltóáramhoz szabad csatlakoztatni.

Ha bármilyen sérülést tapasztal, a készüléket tilos használni, forduljon szakszervízhez! A használat során ügyeljen a hálózati kábel épségére, kerülje az olyan éleket, tárgyakat, amelyek sérülést okozhatnak a kábel felületén.



A készülék megfelelő kidobása (Elektromos készülék)

(Érvényes az Európai unióban és minden egyéb európai államban, akik szelektív gyűjtésben részt vesznek) A 2012/19/EU irányelvek szerint az elektromos hulladékokat és készülékeket nem lehet háztartási hulladékok közé kidobni. A régi készülékeket gyűjtőbe kell helyezni, hogy maximalizálni, lehessen az alapanyagok újrahasznosítását így csökkentve az emberek egészségére és a környezetre kifejtett hatásukat. Az áthúzott szeméttároló szimbólum minden olyan terméken szerepel, amelyekre a külön gyűjtés kötelező. A fogyasztók a helyi hatóságoktól érdeklődjenek további információról.

CZ

Detekce okolního světla:	10 - 2000 Lux
Třída ochrany:	IP44 (exteriér)
Rozměr:	100 x 97 x 65 mm
Materiál:	Plast
Barva:	Bílá

Symboly v návodu k použití

	Tento symbol varuje před rizikem zranění.
	Tento symbol varuje před rizikem zranění při použití elektriny.



Instalace:

- Pozor! Zapojení a instalaci výrobku by měl provést odborník, vždy dodržujte elektrické bezpečnostní předpisy a pravidla dané země. Zapojení do elektrické sítě musí vždy provést odborník! Před připojením odpojte obvod od napětí!

- Pri instalaci zařízení věnujte pozornost označením na zadní straně zařízení.
- Nápis „UP“ označuje horní část zařízení.
- Věnujte pozornost instalaci v souladu s krytím IP!
- Použijte kabel s vhodným průřezem!
- Nepřekračujte maximální zatížení !
- Výrobce a distributor nepřebírá žádnou odpovědnost za škody a zranění způsobeno nesprávnou instalací!

Při instalaci zařízení buďte opatrní! Při výběru správného místa mějte na paměti následující body:

- Pro správnou činnost zařízení je nutná příprava sítě 220 - 240 V AC / 50-60 Hz.
- Zařízení lze umístit pouze do prostředí, které splňuje třídu ochrany IP.
- Zajistíte správnou izolaci kabelových spojů.
- Zařízení umístěte tak, aby kabeláž nevnašela do zařízení žádnou vodu nebo kondenzaci.
- Nemířte snímačem zařízení na vysoce reflexní povrchy nebo zrcadla.
- Neinstalujte v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla. (v blízkosti topení, chladicích jednotek, varných desek, trubek)
- Nesměřujte snímač na předměty, které může vítr posouvat (záclony, rostliny, listy stromů), protože to může vést k nerozumnému prepínání

Montáž:

- Odsroubujte šroub na spodní straně zařízení, poté odstraňte ochranný kryt pro instalaci.
- V závislosti na typu stěny upevněte snímač pohybu pomocí hmoždinky a šroubu vhodné velikosti a typu.
- Úchopové body jsou od sebe vzdáleny 76 mm.

Elektrické zapojení:

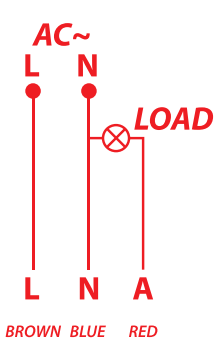
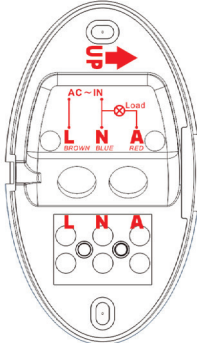
- Prevlečte kabely přes silikonovou vodičí lištu (do silikonu vyřízněte pouze otvor, který je zcela vyplněn kabelem, abyste zajistili, že se zachová krytí IP)
- Kabely by měly vycházet ze spodní části zařízení v části určené k tomuto účelu.
- Pomocí šroubováku uvolněte šrouby svorkovnice a připojte vodiče na správné místo, poté šrouby utáhněte.

Input:

L – Fáze (Živý řidič)
N – Nulové vlákno (0)

Output:

N – Nulové vlákno (0)
A Spotřebič, fázový vodič lampy (živý vodič)



Poznámka: Nulové vodiče mají společnou svorku.

- Zkontrolujte správné zapojení.
- Nasadte ochranný kryt zpět na zařízení.

Poznámka: Nulové vodiče mají společnou svorku.

- Skontrolujte správné zapojení.
- Nasadte ochranný kryt zpět na zařízení.
- Zariadenie nastavte tak, aby otočné spínače zodpovedné za nastavenie dopadali na spodnú časť zariadenia. (To zabráňuje vniknutiu kvapaliny do zariadenia)
- Nastavte vhodné funkcie, na testovanie odporúčame nasledovné:
 - ⦿ TIME - Čas spínania: na minimum
 - ⦿ LUX – Meranie okolitého svetla: Na maximum
- Pripojte k zariadeniu napätie a otestujte jeho správnu funkciu.

UPOZORNENIE

Všeobecné rady:

Nebezpečenstvo udusení! Obal zariadenia uchovávejte mimo dosahu detí, pretože môže viesť k uduseniu. Zariadenie môžu používať iba dospelí, miesto uloženia musí byť zvolené tak, aby sa k nemu deti náhodou nedostali. Deti sa so zariadením nesmú hrať.

Přístroj sa smie používať len na určený účel! Zariadenie môžu používať iba osoby, ktoré si prečítali tento návod na použitie a porozumeli mu a podľa toho sú schopné zariadenie obsluhovať! Osoby so zníženými duševnými, fyzickými alebo zmyslovými schopnosťami nesmú prístroj používať! Deti nesmú prístroj používať! Zariadenie nepoužívajte, ak predtým spadlo alebo na niečo narazilo a je viditeľne poškodené! Bezpečnostné zariadenia sa musia používať podľa určenia, je prísne zakázané ich upravovať alebo odstraňovať! Neprevádzkujte

Senzor de mișcare - 18703

Stimate client! Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru, sperăm că îl veți folosi cu satisfacție pentru o lungă perioadă de timp!

Descrierea produsului

Această unitate cu senzor de mișcare asigură o conducere confortabilă și sigură pe întineric și vă permite să vă automatizați cu ușurință atât luminile de exterior, cât și cele de interior. Automatizarea înseamnă că lumina se aprinde doar atunci când aveți nevoie de ea, economisind o cantitate considerabilă de energie. Lampa se va aprinde automat atunci când este detectată mișcare și se va stinge după timpul setat. Nu este nevoie să căutați întrerupătorul de lumină în întineric, senzorul detectează mișcarea de la distanță. Dispozitivul poate fi reglat în funcție de nevoie dumneavoastră, astfel încât puteți ajusta durata de timp în care rămâne aprins sau măsurarea luminii ambientale.

- Senzor de mișcare compact, cu pârghie
- Se poate monta pe perete lateral
- Unghi vertical reglabil
- Rotativ
- Durată de iluminare reglabilă, măsurare a luminii ambientale
- Protecție IP44

Unghi de detecție:	180°
Distanța de detecție:	2 - 12 metri
Durata iluminării:	10 mp - 7 minute
Sursa de energie:	Senzor de mișcare: 220 - 240 V AC, 50/60 Hz
Capacitate maximă de încărcare:	1200 W 300 W

- Zařízení nastavte tak, aby otočné spínače zodpovědné za nastavení dopadaly na spodní část zařízení. (To zabráňuje vniknutí kapaliny do zařízení)
- Nastavte vhodné funkce, pro testování doporučujeme následující:
 - ⦿ TIME – Doba spínání: na minimum
 - ⦿ LUX – Měření okolního světla: Na maximum
- Připojte k zařízení napětí a otestujte jeho správnou funkci.

UPOZORNĚNÍ

Obecné rady :

Nebezpečí udušení! Obal zařízení uchovávejte mimo dosah dětí, protože může vést k udušení. Zařízení mohou používat pouze dospělí, místo uložení musí být zvoleno tak, aby se k němu děti náhodou nedostaly. Děti si se zařízením nesmí hrát.

Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu! Zařízení mohou používat pouze osoby, které si přečty tento návod k použití a porozuměly mu a podle toho jsou schopny zařízení obsluhovat! Osoby se sníženými duševními, fyzickými nebo smyslovými schopnostmi nesmí přístroj používat! Děti nesmí přístroj používat!

Zařízení nepoužívejte, pokud dříve spadlo nebo na něco narazilo a je viditelně poškozeno! Bezpečnostní zařízení se musí používat podle určení, je přísně zakázáno je upravovat nebo odstraňovat! Neprovozujte jej k připojení spotřebiče s vyšším výkonem, než je uvedeno.

K čištění zařízení používejte měkký, suchý hadřík bez chemikálií. Před čištěním musí být zařízení vypnuto. Dbejte na to, aby se do zařízení náhodně nedostala žádná tekutina.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem:

Nikdy nemějte nastavení mokřýma, vlhkýma rukama nebo ve vlhkém prostředí! Dotýkat se zařízení včetně jeho kabelu mokřýma rukama je přísně zakázáno! Zařízení smí být připojeno pouze na střídavý proud se správným napětím. Pokud zjistíte jakékoli poškození, přístroj nepoužívejte, obraťte se na odborný servis! Během používání dbejte na integritu síťového kabelu, vyhybejte se hranám a předmětům, které mohou poškodit povrch kabelu.



Správná likvidácia zariadenia (elektrického zariadenia)

(Platné v Európskej únii a vo všetkých ostatných európskych krajinách zapojených do separovaného zberu) Podľa smernice 2012/19/EU sa elektrické a elektronické zariadenia nesmú likvidovať s ostatným domovým odpadom. Staré spotrebiče by sa mali zbierať, aby sa maximalizovala recyklácia surovín, čím sa zníži ich vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie. Symbol prečiarknutého kontajnera na kolieskach sa zobrazuje na všetkých produktoch, ktoré je potrebné zbierať oddelene. Spotrebiteľia by mali kontaktovať svoje miestne úrady, aby získali ďalšie informácie.



Správná likvidácia zariadenia (elektrického zariadenia)

(Platné v Európskej únii a vo všetkých ostatných európskych krajinách zapojených do separovaného zberu) Podľa smernice 2012/19/EU sa elektrické a elektronické zariadenia nesmú likvidovať s ostatným domovým odpadom. Staré spotrebiče by sa mali zbierať, aby sa maximalizovala recyklácia surovín, čím sa zníži ich vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie. Symbol prečiarknutého kontajnera na kolieskach sa zobrazuje na všetkých produktoch, ktoré je potrebné zbierať oddelene. Spotrebiteľia by mali kontaktovať svoje miestne úrady, aby získali ďalšie informácie.

ho na pripojenie spotrebiča s vyšším výkonom, ako je uvedený.

Na čistenie zariadenia používajte mäkkú, suchú handričku bez chemikálií. Pred čistením musí byť zariadenie vypnuté. Dbajte na to, aby sa do zariadenia náhodne nedostala žiadna tekutina.

- Zkontrolujte správné zapojení.
- Nasadte ochranný kryt zpět na zařízení.

<